

# Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 3. Juli 1942.

107. Stück.

Preis: K 1'80.

# Sbírka zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava.

Vydána dne 3. července 1942.

Cena: K 1'80.

Částka 107.

**Inhalt: 237.** Kundmachung über die Meldung von gewissen Nahrungsmittelbeständen durch Einzel- und Großhandel, Backgewerbe und Backindustrie und Großverbraucher.

**Obsah: 237.** Vyhláška o hlášení zásob některých potravin maloobchodníky a velkoobchodníky, pekařskými živnostmi a pekařským průmyslem a velko-spotřebiteli.

## 237.

### Kundmachung des Ministers für Land- und Forstwirtschaft vom 2. Juli 1942

über die Meldung von gewissen Nahrungsmittelbeständen durch Einzel- und Großhandel, Backgewerbe und Backindustrie und Großverbraucher.

Der Minister für Land- und Forstwirtschaft verlautbart auf Grund des § 11 der Regierungsverordnung vom 18. September 1939, Slg. Nr. 206, betreffend die Ermächtigung des Ministeriums für Landwirtschaft zur Regelung des Wirtschaftens mit gewissen Lebens- und Futtermitteln, in der Fassung der Regierungsverordnung vom 21. November 1940, Slg. Nr. 414:

#### § 1.

(1) Es wird eine Bestandsmeldung der in der Anlage A angeführten Erzeugnisse angeordnet.

(2) Die Meldung wird nach dem Stande vom 5. Juli 1942 um 0 Uhr erstattet.

#### § 2.

(1) Zur Abgabe dieser Meldung sind verpflichtet:

### Vyhláška ministra zemědělství a lesnictví ze dne 2. července 1942

o hlášení zásob některých potravin maloobchodníky a velkoobchodníky, pekařskými živnostmi a pekařským průmyslem a velko-spotřebiteli.

Ministr zemědělství a lesnictví vyhláší podle § 11 vládního nařízení ze dne 18. září 1939, č. 206 Sb., kterým se zmocňuje ministerstvo zemědělství k úpravě hospodaření některými potravinami a krmivy, ve znění vládního nařízení ze dne 21. listopadu 1940, č. 414 Sb.:

#### § 1.

(1) Nařizuje se hlášení zásob výrobků uvedených v příloze A.

(2) Hlášení se podává podle stavu dne 5. července 1942 v 0 hodin.

#### § 2.

(1) Podati toto hlášení jsou povinni:

a) Lebensmittel-Einzelhändler, d. s. Personen und Unternehmungen, die die Erzeugnisse unmittelbar dem Verbraucher verkaufen,

b) Großverteiler, d. s. Personen und Unternehmungen, die diese Erzeugnisse den unter a) angeführten Einzelhändlern liefern,

c) Personen und Betriebe, die diese Erzeugnisse gewerbsmäßig verarbeiten,

d) Großverbraucher, d. s. Krankenhäuser, Heil-, Erziehungs-, Wohltätigkeits- und Strafanstalten, Gasthäuser, Automaten, Kantinen, Werkküchen und ähnl., sowie ferner Personen und Körperschaften, die diese Erzeugnisse zu einem anderen Zweck als zum Eigenverbrauch lagern, mit Ausnahme der Spediteure und Lagerhäuser.

(2) Die Eigentümer der Vorräte haben den Vordruck nach Anlage A auszufüllen und denselben der Gemeinde, in welcher die Erzeugnisse lagern, abzugeben.

(3) Personen und Unternehmungen, die der Meldepflicht unterliegen, sind auch verpflichtet:

a) in die Meldung die Erzeugnisse aufzunehmen, welche auf ihre Anschrift vor dem Aufnahmetage zur Beförderung aufgegeben wurden, und bei ihnen vor der Abgabe der Meldung an die Gemeinde eingetroffen sind oder über welche sie vor dieser Frist eine Versandanzeige von dem Lieferanten erhielten,

b) die Nachtragsmeldung innerhalb 24 Stunden an die Gemeinde nach der Übernahme der Ware über die Erzeugnisse zu erstatten, die an ihre Anschrift vor dem Aufnahmetage verladen wurden, falls diese Erzeugnisse in die Meldung nach Buchstabe a) nicht aufgenommen wurden. In der Nachtragsmeldung ist sowohl die Art als auch die Menge der Erzeugnisse mit anzuführen.

(4) Alle Lieferanten der meldepflichtigen Erzeugnisse sind verpflichtet, an die im Absatz 1 angeführten Empfänger über die vor dem Aufnahmetage abgesandten Erzeugnisse eine Versandanzeige spätestens am 5. Juli 1942 abzusenden.

### § 3.

Die Meldepflicht gemäß dieser Kundmachung bezieht sich nicht auf Mühlen und

a) obchodníci s potravinami v drobném, t. j. osoby a podniky, které prodávají výrobky přímo spotřebiteli,

b) velkorozdělovači, t. j. osoby a podniky, které tyto výrobky dodávají obchodníkům uvedeným pod a),

c) osoby a podniky, které tyto výrobky po živnostensku zpracovávají,

d) velkospotřebitelé, t. j. nemocnice, léčebné, výchovné, dobročinné a kárné ústavy, hostince, automaty, kantiny, závodní kuchyně a pod., a dále osoby a korporace, které tyto výrobky skladují k jiným účelům než pro vlastní spotřebu, s výjimkou dopravců a skladišť.

(2) Vlastníci zásob jsou povinni vyplnit tiskopis podle přílohy A a odevzdati jej obci, ve které jsou výrobky uloženy.

(3) Osoby a podniky podléhající hlášení jsou též povinny:

a) pojmouti do hlášení podávaného podle odstavce 2 výrobky, které byly dány k dopravě na jejich adresu přede dnem soupisu a došly jim před odevzdáním hlášení obci, nebo o nichž před touto dobou obdržely od dodavatele oznámení o zásilce,

b) hlásiti obci dodatečně do 24 hodin od převzetí výrobky, které byly dány k dopravě na jejich adresu přede dnem soupisu, jestliže nebyly ohlášeny podle písmene a). V tomto dodatečném hlášení jest uvést druh a množství výrobků.

(4) Všichni dodavatelé výrobků podléhající soupisu jsou povinni odeslati příjemcům uvedeným v odstavci 1 o výrobcích daných k dopravě na jejich adresu přede dnem soupisu oznámení o zásilce nejpozději dne 5. července 1942.

### § 3.

Povinnost hlášení podle této vyhlášky se nevztahuje na mlýny a výrobce kávových ná-

Erzeuger von Kaffee-Ersatzstoffen, die bereits regelmäßig gemäß den Weisungen des Böhmischo-mährischen Verbandes für die Getreidewirtschaft Bestandsmeldungen abgeben.

## § 4.

Die von dem Backgewerbe, der Backindustrie und den Großverteilern zum 30. Juni 1942 zu erstattende Bestandsmeldung wird durch die mit dieser Kundmachung angeordnete Bestandsmeldung ersetzt.

## § 5.

Die Gemeinden erhalten von der Bezirksbehörde die nötige Anzahl von Vordrucke (Anlage A). Zur Meldung verpflichtete Personen und Unternehmungen haben die Vordrucke bei der Gemeinde abzuholen und am 10. Juli 1942 ausgefüllt und unterschrieben bei der Gemeinde abzugeben. Nichtunterschriebene Meldungen gelten als nicht abgegeben.

## § 6.

(1) Die Gemeinden haben die ausgefüllten Vordrucke bis zum 12. Juli 1942 der Bezirksbehörde zuzustellen.

(2) Die Bezirksbehörde stellt nach Anlage B eine Bezirksübersicht zusammen und stellt eine Ausfertigung derselben spätestens bis zum 18. Juli 1942 dem Böhmischo-mährischen Verbands für die Getreidewirtschaft, Prag II, Heuwaagsgasse 3, zu.

## § 7.

Der Böhmischo-mährische Verband für die Getreidewirtschaft wird ermächtigt, die Durchführungsmaßnahmen zu dieser Kundmachung zu treffen.

## § 8.

Übertretungen der Bestimmungen dieser Kundmachung werden nach § 9 der Reg. Vdg. Slg. Nr. 206/1939 bestraft.

## § 9.

Diese Kundmachung tritt mit dem Tage der Verlautbarung in Kraft.

Der Minister für Land- und Forstwirtschaft:

In Vertretung des Ministers:

Dr. Staehly m. p.

hražek, kteří již pravidelně hlásí zásoby podle pokynů Českomoravského svazu pro hospodaření obilím.

## § 4.

Hlášení zásob, které mají podati pekařské živnosti, pekařský průmysl a velkorozdělovači k 30. červnu 1942 se nahrazuje hlášením zásob nařízeným touto vyhláškou.

## § 5.

Obce obdrží od okresního úřadu potřebný počet tiskopisů (příloha A). Osoby a podniky povinné hlášením jsou povinny vyzvednouti si u obce tiskopisy a po vyplnění je podepsati a odevzdati obci nejpozději dne 10. července 1942. Nepodepsaná hlášení se považují tak jako by nebyla odevzdána.

## § 6.

(1) Obce doručí vyplněné tiskopisy okresnímu úřadu nejpozději dne 12. července 1942.

(2) Okresní úřad vyhotoví okresní přehled podle přílohy B a doručí jedno jeho vyhotovení nejpozději do 18. července 1942 Českomoravskému svazu pro hospodaření obilím, Praha II., Senovážná 3.

## § 7.

Českomoravský svaz pro hospodaření obilím se zmocňuje, aby učinil opatření k provedení této vyhlášky.

## § 8.

Přestupky ustanovení této vyhlášky se trestají podle § 9 vl. nař. č. 206/1939 Sb.

## § 9.

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem vyhlášení.

Ministr zemědělství  
a lesnictví:

V zastoupení ministra:

Dr. Staehly v. r.

Anlage zur Kundmachung  
Slg. Nr. 237/1942.  
Příloha k vyhlášce  
č. 237/1942 Sb.

Genehmigt vom Statistischen Zentralamte unter G. Z. C-1024-1/VII-1942.  
Schváleno ústředním statistickým úřadem pod č. j. C-1024-1/VII-1942.

## Aufnahme der Vorräte

im Sinne der Kundmachung des Ministers für Land- und Forstwirtschaft, betreffend die Meldung von Nahrungsmittelbeständen durch Einzel- und Großhandel, Backgewerbe und Industrie und Großverbraucher.

### Soupis zásob

ve smyslu vyhlášky ministra zemědělství a lesnictví o hlášení zásob potravin maloobchodníky, velkoobchodníky, pekařskými živnostmi a pekařským průmyslem a velkospotřebiteli.

den ..... 1942.  
dne .....

Name (Firma) .....  
Jméno (Firma) .....

#### Bezeichnung des Betriebes:

(Groß- und Kleinverteiler, Zweigbetrieb, Bäcker, Zuckerbäcker, Krankenhaus, Heil-, Erziehungs-, Wohltätigkeits-, Straf-, Betriebspeiseanstalt, Gasthaus, Kantine, Automat sowie Person oder Körperschaft, die die auf der Rückseite angegebenen Erzeugnisse zu einem anderen Zwecke, als zum Eigenverbrauch lagert).

#### Označení podniku:

(velko- nebo malorozdělovač, pobočka, pekař, cukrář, nemocnice, léčebný, výchovný, dobročinný nebo trestní ústav, závodní jídelna, hostinec, kantina, automat, jakož i osoba nebo korporace, která výrobky na druhé straně uvedené má na skladě k jinému účelu, než pro vlastní spotřebu).

Straße .....  
Ulice .....

Nr. ....  
č. ....

### An das Gemeindeamt — Obecnímu úřadu

in .....  
v .....

#### Belehrung.

Die Meldung wird nach dem Stande vom 5. Juli 1942 um 0 Uhr erstattet.

Zur Meldung verpflichtete Personen und Unternehmungen sind verpflichtet, die ausgefüllten Meldungen bei der Gemeinde spätestens am 10. Juli 1942 abzugeben.

1. Zur Abgabe dieser Meldung sind verpflichtet:

a) Lebensmittel-Einzelhändler, d. s. Personen und Unternehmungen, die die Erzeugnisse unmittelbar dem Verbraucher verkaufen,

b) Großvertreiler, d. s. Personen und Unternehmungen, die diese Erzeugnisse den unter a) angeführten Einzelhändlern liefern,

c) Personen und Betriebe, die diese Erzeugnisse gewerbsmäßig verarbeiten,

d) Großverbraucher, d. s., Krankenhäuser, Heil-, Erziehungs-, Wohltätigkeits-, Straf-, Betriebspeiseanstalten, Gasthäuser, Kantinen, Automaten und ähnl., sowie Personen und Körperschaften, die diese Erzeugnisse zu einem anderen Zwecke als zum Eigenverbrauch lagern, mit Ausnahme der Spediteure und Lagerhäuser.

2. Die Eigentümer der Vorräte haben den Vordruck nach Anlage A auszufüllen und denselben der Gemeinde, worin die Erzeugnisse lagern, abzugeben.

3. Personen und Unternehmungen, die der Meldepflicht unterliegen, sind verpflichtet:

a) in die Meldung die Erzeugnisse aufzunehmen, welche auf ihre Anschrift vor dem Aufnahmezeitpunkt zur Beförderung abgegeben wurden, und bei ihnen vor der Abgabe der Meldung an die Gemeinde eingetroffen sind, oder über welche sie vor dieser Frist eine Versandanzeige von dem Lieferanten erhielten,

b) die Nachtragsmeldung innerhalb 24 Stunden an die Gemeinde nach der Übernahme der Ware über die Erzeugnisse zu erstatten, die an ihre Anschrift vor dem Aufnahmezeitpunkt verladen wurden, falls diese Erzeugnisse in die Meldung nach Absatz a) nicht aufgenommen wurden. In der Nachtragsmeldung ist sowohl die Art als auch die Menge der Erzeugnisse mit anzuführen.

Die Bestimmungen dieser Kundmachung beziehen sich nicht auf Mühlen und Erzeuger von Kaffee-Ersatzstoffen, die bereits regelmäßig gemäß den Weisungen des Böhmisch-Mährischen Verbandes für die Getreidewirtschaft Bestandsmeldungen abgeben.

Die von dem Backgewerbe, der Industrie und Großvertrieber zum 30. Juni 1942 zu erstattende Bestandsmeldung wird durch die mit dieser Kundmachung angeordnete Bestandsmeldung ersetzt.

#### Poučení.

Hlášení se podává podle stavu dne 5. července 1942 v 0 hod.

Osoby a podniky povinné hlášením jsou povinny toto hlášení vyplnit a odevzdati je nejpozději 10. července 1942 obci.

1. Podati toto hlášení jsou povinni:

a) obchodníci s potravinami v drobném, t. j. osoby a podniky, které prodávají výrobky přímo spotřebiteli,

b) velkorozdělovači, t. j. osoby a podniky, které tyto výrobky dodávají maloobchodníkům uvedeným pod a),

c) osoby a podniky, které tyto výrobky po živnostensku zpracovávají,

d) velkospotřebitelé, t. j. nemocnice, léčebné, výchovné, dobročinné, trestní ústavy, závodní stravovny, hostince, kantiny, automaty a pod., jakož i osoby a korporace, které tyto výrobky skladují k jiným účelům než pro vlastní spotřebu, s výjimkou dopravců a skladišť.

2. Vlastníci zásob jsou povinni vyplnit vzorec podle přílohy A a odevzdati jej obci, ve které jsou výrobky uloženy.

3. Osoby a podniky podléhající hlášení jsou povinny:

a) pojmouti do hlášení podávaného podle odstavce 2 výrobky, které byly naloženy na jejich adresu přede dnem soupisu, jestliže nebyly ohlášeny podle odstavce a), nebo o nichž před touto dobou obdržely odeslaací oznámení od dodavatele,

b) hlásiti dodatečně do 24 hodin od převzetí obci výrobky, které byly naloženy na jejich adresu přede dnem soupisu, jestliže nebyly ohlášeny podle odstavce a). V tomto dodatečném hlášení jest uvésti druh a množství výrobků.

Ustanovení této vyhlášky se nevztahují na mlýny a výrobce kávových náhražek, kteří již pravidelně hlásí zásoby podle pokynů Českomoravského svazu pro hospodářství obilnin.

Hlášení zásob, které mají podati pekařské živnosti, pekařský průmysl a velkorozdělovači k 30. červnu 1942, se nahrazuje hlášením zásob nařízeným touto vyhláškou.

Ich erkläre, daß ich am 5. Juli 1942 um 0 Uhr folgende Vorräte der unten angegebenen Erzeugnisse in Ihrer Gemeinde auf Lager hielt:

Prohlašuji, že jsem dne 5. července 1942 v 0 hod. měl na skladě ve Vaší obci následující zásoby dole uvedených výrobků:

Bezeichnung der Erzeugnisse Označení výrobků	Vorräte — Zásoby				Unbelieferte Bezugscheine Nesplněné odběrní listy *		Karten- abschnitte Ústřížky listků	Zusam- men 6 und 7 Celkem 6 a 7
	für Groß- verkauf pro prodej ve velkém	für Klein- verkauf pro prodej v drob- ném	zur Ver- arbeitung k zpra- cování	Zusam- men 2 bis 4 Celkem 2 až 4	beim Groß- verteller u velko- rozdělo- vače	beim Klein- verteller u. Mehl ver- arbeitenden Betrieben u maloroz- dělovače a u podniků zpracujících mouku		
i n k g — v k g								
1	2	3	4	5	6	7	8	
Mahlerzeugnisse: Mlýnské výrobky:								
1. Weizengriß Pšeničná krupice								
2. Weizenmehl extra griff. Pšenič. mouka zvlášť hrubá								
3. Weizenmehl 00 (glatt) Pšenič. mouka 00 (hladká)								
4. Roggenmehl Žitná mouka								
5. Weizenbrotmehl Pšeničná mouka chlebová								
6. Gerstenauszugsmehl Ječná mouka výrazková								
7. Graupen und Grütze Kroupy a krupky								
8. Haferflocken Ovesné vločky								
9. Haferreis Ovesná rýže								
10. Speisehirse Jáhly								
11. Buchweizengrütze Pohanková krupička								
12. Kartoffelwalzmehl Bramborová mouka válcová								
Teigwaren Těstoviny								
Reis Rýže								
Speisehülsenfrüchte Jedlé luštěniny (auch Erbsen- und Linsenmehl) (též hrachová a čočková mouka)								
Mohn — Mák								
Kaffee-Ersatzstoffe: Kávové náhražky:								
1. Getreidekaffee Obilná káva								
2. Kaffeezusätze (Zichorie) Kávové přísady (cikorka)								
3. Kaffee-Ersatzmischungen Kávoviny								
Tee — Čaj								

\*) Einzutragen sind alle unbelieferten Bezugscheine, also auch solche, die dem Verbands von Großverteilern u. dgl. übergeben wurden, aber noch ganz oder zum Teile nicht beliefert sind.  
\*) Zapsati všechny nesplněné odběrní listy, tedy též takové, které byly Svazu odevzdány velkorozdělovači a pod., avšak dodávky dosud na ně vůbec nebyly splněny nebo jen z části.

Anlage zur Kundmachung  
Sig. Nr. 237/1942.

Příloha k vyhlášce  
č. 237/1942 Sb.

Genehmigt vom Statistischen Zentralamte  
unter G. Z. C-1024-1/VII-1942.

## Aufnahme der Vorräte

im Sinne der Kundmachung des Ministers für Land- und Forstwirtschaft,  
betreffend die Meldung von Nahrungsmittelbeständen durch Einzel- und  
Großhandel, Backgewerbe und Industrie und Großverbraucher.

Bezirk: .....

Land: .....

....., den ..... 1942.

### BEZIRKS-ÜBERSICHT

Bezeichnung der Erzeugnisse	Vorräte				Unbelieferte Bezugscheine		Karten- abschnitte	Zusam- men 6 und 7
	für Groß- verkauf	für Klein- verkauf	zur Ver- arbeitung	Zusam- men 2 bis 4	beim Groß- verteiler	beim Klein- verteiler und Mehl verarbeiten- den Betrieben		
	in dz							
1	2	3	4	5	6	7	8	
Mahlerzeugnisse:								
1. Weizengrieß								
2. Weizenmehl extra griff.								
3. Weizenmehl 00								
4. Roggenmehl								
5. Weizenbrotmehl								
6. Gerstenauszugsmehl								
7. Graupen und Grütze								
8. Haferflocken								
9. Haferreis								
10. Speisehirse								
11. Buchweizengrütze								
12. Kartoffelwalmehl								
Teigwaren								
Reis								
Speisehülsenfrüchte (Erbsen-Linsenmehl)								
Mohn								
Kaffee-Ersatzstoffe:								
1. Getreidekaffee								
2. Zichorie								
3. Kaffee-Ersatzmischungen								
Tee								

Vordruck B.

Verwaltung: Prag III, Elermarkt 9. — Administrace: Praha III, Tržiště 9. ● Postsparkassenkonto Nr. 200.563. — Účet  
poštovní spořitelny č. 200.563. ● Druckerei des Protektorates Böhmen und Mähren in Prag. — Tiskárna Protektorátu Čechy  
a Morava v Praze. ● Zeitungssatz bewilligt durch die Postdirektion in Prag Z. 109.704/IIIa 1939. — Novinová sazba povo-  
lena poštovním ředitelstvím v Praze č. 109.704/IIIa 1939. ● Kontrollpostamt Prag 25. — Dohlédací poštovní úřad Praha 25.